here it comes again..

Sakura Zensen Vol.04 Ch.13

raw provider, translator, cleaner, QC | vy_chen
proofreader | Amiko

ㄱ('o'ㄱ) you,
(ㄱ',')ㄱ and you,
want to help(ㄱ',ㄱ) us?
sz.newbee@yal.com
help needed

http://scan-with-newbee.blogspot.com/

NewBee Scanlation

NOTE
This scanlation is translated from the Official Indonesian Translation.
I'm sorry if there's any loss in the translation.

Lovely Days 4

ŌBAYASHI Miyuki

Lovely Days

Story 13

Drama 6
Maid Shop 15
SET
WHO'S IN FAVOR OF MAID SHOP?
ALRIGHT! MAID SHOP WINS WITH 15 VOTES!
WHAT ABOUT DRAMA?
SET
OOOOOH....
PLOK PLOK PLOK
It's the second semester. And so, we are preparing for the cultural festival
I thought that festival committee will only work once in a year...
BECAUSE I LOST ON THE FIRST SEMESTER.
AH... YES ...
SO, NAKAHARA IIS THE COMMITTEE FOR THE SCHOOL FESTIVAL HUH..
HAAH!
CRUUT...
OH MY!

BESIDES, YOU HAVE YUUKI...
YOUR "SPECIAL BEST FRIEND"!
SET
NO?
ME?!
WHAT ARE YOU TALKING, SAKURA?
THE CULTURAL FESTIVAL IS FOR STUDENT TO HAVE FUN! SO, LET'S JUST ENJOY IT OKAY!!!
HUA HA HA!
IS THAT SO...
YOU'RE RIGHT ...
YOU LIKE FESTIVAL, RIGHT?
WITH HIS HELP THIS EVENT WILL BE A SUCCESS.
THAT'S RIGHT... IF YUUKI IS THERE..., EVERYTHING WILL BECOME LIVELY
CRING!
HUH!
CRING!
A REMEDIAL TEST?!
?
So, I can't play much!
HAAH!
BUT, I GOT A RED SCORE ON THE LAST MID-TEST ...
THE TEACHER SAID THAT IF I CAN'T GET A SCORE MORE THAN 40, I HAVE TO STOP PLAYING BASKETBALL...

WAIT ! IS THERE A REMEDIAL TEST IN OUR SCHOOL?
BUT I HEARD THAT, WRITING YOUR NAME IS ENOUGH !?!
YEAH, I THOUGHT THE SAME ....
BUT THE TRUTH IS, YOU STILL NEED TO TAKE THE EXAM, IF YOU GOT A BAD SCORE.
Yuuki is very good in English, isn't he?
HOW STUPID IS HE?!
HUH!
SO, YOU NEED TO STUDY... MY SPECIAL BEST FRIEND...
YOU'RE DISAPOINTING ... MY SPECIAL BEST FRIEND...
STOP CALLING ME "SPECIAL BEST FRIEND"!
BUT ...
IF NAKAHARA KISSES MY CHEEK...
I'LL HAVE TO RECONSIDER ..
WHAT ARE YOU SAYING? JUST GO STUDY!
STUPID!

THEY WILL RELY ON ME...
EH ...
...
I THOUGHT ...
We have no money. So, let's make it.
Then, what should we do? Buy or make the maid costume?
HMM...
...
But, it's just like what Riko said...
SET
I'M DEAD IF I CAN'T PASS IT...
SET
LET'S STUDY
I didn't think that Everyone will help each other
I...
I'M GOING TO MAKE THE LIST OF MENU ON MY COMPUTER
REALLY?
I, I'll make a board!
I HAVE ENVE-LOPES
I WILL HELP IN PREPARING THE MAID COSTUME!
Everyone helped in preparing for the festival..
JRENG!
I HAVE MY SISTER'S MAID COSTUME.
WHOA! SERIOUSLY?!
Can we use it?
OKAY ...

Everything is going perfectly according to plan...
LET'S HAVE A BREAK AND EAT ICE CREAM!
WHOA!
WAAA!
TEK TEK
ARE YOU TWO GOING OUT?
We're curious
BLA
NO, WE ARE NOT GOING OUT. WHY?
YEAH, IT MIGHT BE
WET
WET
NAKAHARA, YOU'RE REALLY CLOSE WITH YUUKI, AREN'T YOU?
IS THAT THE TRUTH?
EH... BUT ...
THE TRUTH IS, I'M ONE OF THE FOUNDER OF YUUKI'S FAN CLUB
It's a secret
HAAH? FANS CLUB?
...
YEAH, BECAUSE WE GO TO THE SAME CLUB.

SAKURA, IS IT OKAY? YOU SAID SOMETHING LIKE THAT TO THEM...
THAT'S WHY WE ARE CURIOUS
About your relationship
OH, I SEE ...
YEAH ... U
THANK GOD! THE MAID COSTUME WILL BE FINISHED SOON.
TEK
TE
YEAH ... U
YOU'RE RIGHT ...
BUT, THAT'S TRUE ...
BECAUSE ...
YUUKI IS REALLY A GOOD FRIEND,
HEH? WHY?!
BESIDES ...
I WILL NEVER GO OUT WITH YUUKI.

HAH?
..?
BUT, IT'S NOT A LOVE ...
THEN, WHO CRIED WHEN YUUKI WON?
IT'S NATURAL TO BE TOUCHED WHEN YOUR FRIEND WINS!
AND THEN, WHY DID YOU WATCH THE FIREWORKS TOGETHER?!
THAT'S BECAUSE WE CAN'T FIND YOU GUYS!
DIDN'T YOU KNOW?
ON THIS CULTURAL FESTIVAL, THEY WILL BE MORE AGGRESSIVE!
AND SINCE THEY KNEW THAT YOU'RE NOT WITH HIM, THEY WILL TAKE THE CHANCE OF ASKING YUUKI TO GO OUT WITH THEM.
YEAH, IT'S BETTER IF THAT COULD HAPPEN, RIGHT?
ARE YOU SERIOUS?
I HAVE SOMEONE I LIKE...
YES.
...
AND YUUKI HAS SOMEONE TOO.

?
I DON'T UNDERSTAND
THAT'S WHY...
BEING A SPECIAL FRIEND IS ENOUGH
...
THIS IS WEIRD...
YUUKI SAID HE WILL SLOWLY GO TO THE POSITION OF BEING HER BOYFRIEND
BUT I CAN'T TELL IF THAT IS POSSIBLE..
OF COURSE YUUKI LIKES SAKURA...
YEAH... WELL...
I DON'T CARE IF YOU DON'T GET ANY BOYFRIED FOR THE REST OF YOUR LIFE!
That's because you live your life like that!
I'M OKAY WITH IT!
OH I SEE! THEN...
ON THE CULTURE FESTIVAL, YOU SHOULD ASK TAKE TO COME, OKAY?!
O... OKAY?

I'M HOME ...
WELCOME HOME TAKEHIKO.
HERE.. SAKURA ASKED ME TO GIVE THIS TO YOU.
EHP!
CULTURAL FESTIVAL TICKET
...
AT THAT TIME, SAKURA...
I'M TIRED...
PLUNG...
HAHHH!
REALLY?
I WANT IT!
IT'S CUTE!
It's true that I'm jealous when Yuuki is with other girls...
And my heart throbbed when I'm with him...
But, it is because... he looks just like Yuki...
...
ON THIS CULTURAL FESTIVAL, THEY WILL BE MORE AGGRESSIVE AND SINCE THEY KNEW THAT YOU'RE NOT WITH HIM, THEY WILL TAKE THE CHANCE OF ASKING YUUKI TO GO OUT WITH THEM
PLUNG...

SET
!
...HI!
KLEK!
HI!
That's right... There's no other reason!
10 MINUTES IS OKAY, BUT LET ME BE WITH SAKURA FOR A WHILE...
YOU...COULD YOU COME AFTER 30 MINUTES?
WHY DID YOU LOOK SO DISAPPOINTED?
...
MMM..... ERR...
...
I DON'T CARE.
YOU'RE A DEVIL
NA-KA...
!
SA...
KLEK!
SET
CAN I SPEAK WITH YOU FOR A MINUTE...
YUUKI?
Me?
...

CKREK...
MORNING! EH? YOU'RE ALONE TODAY AIKO? WHERE IS YUUKI?
SAKURA!
DASH!
FINALLY, YOU'RE HERE...
SOME-ONE WILL ASK YUUKI TO GO OUT ...
DEGH!
EH...
WHOA.. HE'S REALLY POPULAR, ISN'T HE...
YUUKI...
WAI...
...AREN'T YOU AFRAID HE MIGHT GO OUT WITH HER!?
I'M OKAY...
TAP-TAP
DUNG!
WELL... YUUKI IS JUST A FRIEND...
DUNG! DUNG!
AH!
DUAK!
AH?
TUK!
OUCH!

ERR... YESTERDAY ..
NAKAHARA SAID THAT SHE WASN'T GOING OUT WITH YOU...
SO ...
At that time
SHE ACTS WEIRD ...
Well well
I don't care!
STOP!
!?
EH!
I'M HAPPY FOR YOUR FEELINGS FOR ME..
BUT, I CAN'T ACCEPT IT. WHATEVER NAKAHARA THINKS ABOUT ME, I STILL LIKE HER ..
AH...
HMM...
SO, LET'S FORGET WHAT JUST HAPPENED....
WE WILL STILL BE FRIENDS, OKAY?

AHAHAHA!
I CAN'T DO ANYTHING ...
OH...I SEE... IT'S JUST LIKE WHAT I THOUGHT ...
WELL ...
IF HE SMILES LIKE THAT...
IF NAKAHARA DIDN'T SAY SOMETHING LIKE THAT...
YEAH, THANKS!
KEEP FIGHTING, YUUKI!
HOW IS IT?!
KLEK!
I WILL NOT GET MY HOPES UP LIKE THIS...
NOTHING HAPPENED
HOW IS IT?!
EH! WHAT?

SHE ASKED ME TO WEAR THE MAID COSTUME ...
OF COURSE I REJECTED IT!
OH I SEE...
He rejected her
IT SUITS YOU, ACTUALLY!
IT DOESN'T!
I'M CURIOUS ABOUT NAKA-HARA WEARING A MAID COSTUME ♡
So, she didn't ask Yuuki to go out with her...
HOW ABOUT ME?
I'M... CURIOUS TOO...
YOU SUCK!
Maybe...
If Yuuki started to go out with someone...
We can't talk like this anymore ...
DUNG!-DUNG!

Will I feel the same pain I had with Yuki?
...
If it did happen... I will be seeing Yuuki being close with another girl
YES.
HOW ABOUT THE MENU?
HEY! THE BOARD IS READY!
IT'S DONE!
DON'T ORDER MANY CAKES.
YEAH.
JUICE WILL BE SOLD WELL, SO LET'S ORDER MORE
TEA TOO...
AND PUT THE DECORATION THERE
PUT THE TABLE HERE
.....
Order List
PLEK!
10
SRET
100
10
.....
SAKURA, COME HERE.
ZRET...
.....
WHAT?

Chocolate Cake 100
THE DAY OF CULTURAL FESTIVAL HAS COME!
I DON'T CARE IF SAKURA IS IN TROUBLE
WE WILL DIVIDE THE TICKET SELLER AND THE MAID BY SHIFTING, OKAY
YUP!
JRENG!
EH?
HEY, SAKURA! THIS IS WEIRD!
THERE'RE TOO MANY CHOCOLATE-CAKES!
WELL, I'LL SELL THE TICKET FIRST!
WAIT!

Why?! What should I do...
YOU CAN PAY IT ON THE EVENING, BUT YOU SHOULD PAY, OKAY?
IT'S TRUE ...
BUT, IT'S WRITTEN ON THE ORDER LIST...
EH! WHY DID IT BECOME 100?
It's impossible to sell 100 cakes in a school's cultural festival...
...
HEY, IF WE CAN'T SELL ALL THE CAKES, WE SHOULD PAY WITH OUR MONEY, RIGHT?
DEG
AH...YES. JUST SERVE THEIR ORDER...
SAKURA, WHAT SHOULD WE DO? THE GUEST IS ALREADY HERE!?
WELCOME

HUP!
IT'S OKAY! IT'S MY RESPONSIBILITY.
YOU DON'T NEED TO WORRY...
WAIT!
NAKAHARA! YOU DON'T HAVE MUCH MONEY, RIGHT?
...
IS THAT SO? ALRIGHT ...
!!
...
Yuuki
WHAT IS THIS?
100 CAKES?
YES ...

PLOK PLOK
ATTENTION PLEASE!
MAID SHOP OF CLASS 1-B WILL BE GIVING A SPECIAL SERVICE!
1-B
Maid Shop 1-B
HMM...
AL-RIGHT!
PSST!
LEAVE IT TO ME!
WE CAN'T ...
WAI... YUUKI!
U O O O !
FOR THE FIRST 100 ORDER OF CHOCOLATE CAKE..
YOU'LL GET A KISS ON YOUR CHEEK BY OUR BEAUTIFUL MAID!
EH? REALLY?!
ALRIGHT! LET'S ORDER CHOCOLATE CAKES HERE!
Maybe ...
JUST FOR THE FIRST 100 ORDER!
It's a big trouble!

Sell Well
WAA!
A KISS FROM A MAID..
A KISS ON CHEEK
...
I JUST WANT TO EAT CHOCO-LATE CAKE...
REALLY...
A KISS
WAA!
SRET
WELL...
DO WE HAVE TO KISS FOR REAL?
EEH! WHAT SHOULD WE DO?
Eh!
TUK!
BLAM!
NOBODY IS IN HERE...
OKAY!
NAKAHARA, LET'S GO INSIDE FOR A WHILE...
YUU-KI?!
EH!

IT'S SO CUTE, BUT...
GREP!
TAKE OFF YOUR CLOTHES!
Eeh?!
SRET...
!!
WAIT, YUUKI?!
BETS!
NO! WHAT ARE YOU DOING, YUUKI?!
HURRY! JUST DO IT!
DON'T THINK ABOUT IT!
STOP IT! I'M SHY!
...ARE THEY DOING?!
WHAT ...

JRENG!
THE PREPARATION IS DONE!
YUU... YUUKI...
A MAID?!
DRAP
WELL, THIS BEAUTIFUL MAID WILL KISS ALL OF YOU, OKAY?!
ZASHH!
ZASH!
IT REALLY SUITS HIM...

CHUUP!
GYAAAA!
CHUUP!...
NO... I DON'T NEED IT!
NYUK!
NYUK!
I'M SORRY ... HELP ME...!
PUHHH!
AMAZING!
UOO
WHOA! CLASS 1-B!
WHAT'S THE STATUS? HOW MANY DID WE SELL?
ABOUT 50!
BETS!
ALRIGHT! IT'S TIME TO CHANGE OUR TARGET!
Yuuki...
... amazing!

ZRET...
ATTENTION! FROM MAID SHOP CLASS 1-B
FOR EVERYONE WHO WILL ORDER CHOCOLATE CAKE
THIS MAID WILL GIVE A KISS ON YOUR CHEEK!
Yuuki... ...will kiss their cheek?!
THANK..
CHUP!
...YOU!
CHUP!
THANKS!
KYA!
ME TOO!
I'M THIRSTY! I WANT JUICE!

DRAP
We work hard!
Our maid shop is very busy!
6 GLASS OF JUICE!
4 CHOCOLATE CAKES!
GLUK GLUK
OKAY!
WELCOME
HOW IS IT? THIS IS WHAT HAPPENED IF I HELPED YOU.
Really?!
!!
SAKURA!
WITH THIS ORDER, THE CHOCOLATE CAKE HAS BEEN SOLD OUT!

WA... WAIT, SAKURA!
7
SAKURA, I WANT TO ORDER 2 OR 3 CHOCOLATE CAKES!
IS IT TRUE THAT YOU MADE A MISTAKE IN ORDERING THE CAKES?
BUT, IF YOU WANT TO ORDER 3 CAKES...
REALLY?!
TOO BAD. IT HAS BEEN SOLD OUT!
AIKO! TAKE TOO!

?
!!
EH?
I WILL HAVE TO SERVICE YOU WITH A KISS!
?!
CHUUUU~
AHAHAHA!
Yuuki is my rival?!
My stomach hurts
KYAAAA
GYAAAAA!!
THE FESTIVAL THIS YEAR IS VERY LIVELY...
HAHAHA!

YES.
WELL, I'M SO SORRY TAKE. YOU CAN ORDER SOMETHING ELSE, OKAY?
EH! SHE WANTS TO GO..
GO WITH YUUKI, OKAY?
THAT'S RIGHT! YOU HAVEN'T SEEN THE WHOLE CULTURAL FESTIVAL YET, RIGHT?
EH?
SAKURA, YOU CAN LET AIKO DO YOUR JOB.
...
YES!
TAP
LET'S GO, NAKAHARA ...!
WHAT?!
IT'S OKAY, DON'T MENTION IT.
I'M SORRY YOU HAD TO KISS MANY PEOPLE TODAY.
YUUKI
WHAT?

IT WILL MEAN SOMETHING IF YOU KISS ON THE LIPS.
BUT, IT'S JUST LIKE A GREETING ON CHEEK.
ARE YOU A WESTERN?
THAT'S TRUE
MAYBE, YOU'LL THINK THAT IT MEANS SOMETHING...
BUT FOR ME IT'S NO-THING.
OH NO! I KISSED MANY GIRLS
OH..
REALLY?
SERIOUSLY!
PSST!
...WELL...
?
CHU!

ERR... YOU SAID THAT YOU WOULD HELP IF I KISS YOU...
IT'S JUST A GRATEFUL... KISS...
...
SIIING...
NAKA-HARA...
IT MEANS NOTHING, OKAY!
NO... I GUESS IT MEANS SOME-THING...
NO.
THERE IS.
TUK!
HERE YOU GO...
SIR ..
WUSH
WUSH

PLEASE DRINK IT, SIR.
PLUK
Aiko!
UHMM IS IT OK FOR YOU TO SIT HERE?
OF COURSE.
I WANT TO THANK YOU FOR WHAT YOU DID AT THE FESTIVAL.
BECAUSE OF YOUR HELP, THERE'S NO STAIN LEFT.
REALLY?
HMM...
I'M GLAD TO HEAR THAT.
BY THE WAY ...
YES?
ARE THEY ALWAYS CLOSE TO EACH OTHER LIKE THAT?
YEAH, THEY'RE CLOSE ENOUGH, BUT...
SAKURA SAID THAT SHE WON'T GO OUT WITH YUUKI....
AND THAT, IT'S OKAY FOR THEM TO BE LIKE THAT FOR REST OF HER LIFE.

...
I SEE..
SHE STILL CAN'T FORGET HIM...
!!
DO YOU MEAN... HER EX-BOYFRIEND WHOM SHE CAN'T FORGET?
YES.
I SEE TAKE KNOWS SAKURA'S EX-BOYFRIEND
I HAVE TO THINK OF SOMETHING..
OF COURSE.. IF WE KNOW THE WAY THEY'RE SEPERATED, IT'S REALLY HARD TO FORGET, RIGHT?
OH.. SHE KNOWS ABOUT YUKI.
YEAH... RIGHT...
I WANT TO ASK, BUT I CAN'T.

I STILL CAN'T BELIEVE IT.
TWO YEARS AGO... SHE BROKE UP WITH ME AND WENT OUT WITH YUKI.
HER BOYFRIEND DIED BECAUSE OF A CAR ACCIDENT..
AND AT THEIR FIRST DATE ..
EH...
DEAD?
CAR ACCIDENT?
AT THE FIRST DATE?!
...
ERR... IS IT POSSIBLE THAT HE
UHMM...
DID HE LOOK LIKE YUUKI?
YEAH...
I WAS SURPRISED TOO...

SO...
I HAVE SOMEONE I LIKE...
BEING A SPECIAL BEST FRIEND IS ENOUGH.
AND SO DOES YUUKI...
I'M THINKNG ABOUT GIVING UP...
WHEN YUKI SAID THAT HE WANTS TO PROTECT SAKURA
BUT, NOW THAT YUKI IS DEAD..
AND SAKURA DOESN'T WANT TO GO OUT WITH ANYBODY ...

http://scan-with-newbee.blogspot.com/
Project by NewBee Scanlation ^^v